

О. В. ТВОРОГОВ

## О Хронографе редакции 1617 г.

Труд А. Н. Попова, содержащий подробные описания хронографа в редакциях 1512, 1617 и 1620 гг. и их разновидностях, положил начало текстологическому изучению этого памятника.<sup>1</sup>

Однако как само описание, так и выводы о взаимоотношении редакций и их происхождении впоследствии подверглись существенному пересмотру и дополнениям. Особое значение имеют исследования А. А. Шахматова и С. П. Розанова.<sup>2</sup> Так, было установлено, что ошибочен взгляд А. Н. Попова на южнославянское происхождение хронографа, иначе представляется и взаимоотношение его отдельных редакций. Серьезным препятствием на пути изучения этого памятника является недостаточная изученность его списков. Уже после работы А. Н. Попова были обнаружены новые редакции (1599 и 1601 гг.), отражающие, как полагали, более древний этап истории текста хронографа, чем редакция 1512 г. (по новым данным, редакции 1599 г. и 1601 г. восходят к Хр. 1512). Итак, более определенные данные о истории текста хронографа, его источниках и происхождении могут быть получены лишь после того, как будет просмотрено и классифицировано возможно большее количество списков. С. П. Розанов справедливо указывал, что «хронографический материал наших книгохранилищ далеко не исчерпан, даже мало этого, после Попова его и не трогали, а следовательно, можно ожидать, что новые поиски дадут и нечто новое или во всяком случае выяснят многие вопросы, для решения которых теперь недостает данных».<sup>3</sup>

Вторая первоочередная задача — описание состава хронографов различных редакций. Описания эти необходимы для дальнейшего сопоставления их и выяснения взаимоотношений между ними. Редакция 1512 г. довольно подробно описана Поповым.<sup>4</sup> Но А. А. Шахматов и С. П. Розанов указали на ряд неточностей в описании, которые в свою очередь привели А. Н. Попова к ошибочным выводам. Причина этого — как в недостаточной тщательности наблюдений, так и в том, что в поле зрения исследователя постоянно находились отдельные списки, не всегда представляющие типичный вид данной редакции. С. П. Розанов уточнил описание Хро-

<sup>1</sup> А. Попов. Обзор хронографов русской редакции, вып. 1—2. М., 1866—1869.

<sup>2</sup> А. А. Шахматов. К вопросу о происхождении Хронографа. — Сб. ОРЯС, т. LXVI, № 8, СПб., 1900; С. П. Розанов. 1) Заметки по вопросу о русских хронографах. — ЖМНП, 1904, ч. CCCLI, № 1, стр. 92—136; 2) Хронограф редакции 1512 г. К вопросу об издании Хронографа. — ЛЗАК, вып. 18, СПб., 1907; 3) Время составления первоначальной редакции русского Хронографа. — ИОРЯС, т. XXX, 1926, стр. 311—322.

<sup>3</sup> С. П. Розанов. Заметки по вопросу о русских хронографах, стр. 136.

<sup>4</sup> А. Попов. Обзор хронографов русской редакции, вып. 1, стр. 99—215.

нографа редакции 1512 г., установил существование двух видов этой редакции и издал Хронограф редакции 1512 г. и Хронограф западнорусской редакции в ПСРА.<sup>5</sup>

С изучением редакции 1617 г. дело обстоит много хуже. А. Н. Попов ограничился лишь общей характеристикой отношений редакции 1617 г. к редакции 1512 г., которую он считал ее основным и непосредственным источником, и дал перечень других источников этой редакции.<sup>6</sup>

После А. Н. Попова к текстологическому изучению редакции 1617 г. фактически не обращались. Сам А. Н. Попов издал русские и славянские статьи по некоторым спискам этой редакции.<sup>7</sup> В 1892 г. был издан архимандритом Амфилохием полный текст Хронографа 1617 г.,<sup>8</sup> но издание это совершенно ненаучное: Амфилохия интересовал текст лишь постольку, поскольку издаваемый им список был переписан рукой Дмитрия Ростовского, известного проповедника, церковного писателя, составителя Четьих-миней. Оригиналом для Дмитрия послужил поздний и неисправный список, не представляющий интереса для истории редакции. Амфилохий не произвел над текстом никакой текстологической работы, не оговорив даже явные дефекты рукописи. Характерно, например, что глоссы, встречающиеся в большинстве списков хронографа, Амфилохий принял за заметки, принадлежащие самому Дмитрию Ростовскому.

Частные замечания о Хронографе редакции 1617 г. содержатся в работе С. П. Розанова. «Оговариваемся, — предупреждает автор, — что вообще то мы этими редакциями (т. е. 1617 и 1620 гг. — О. Т.) не занимались и делаем здесь свои заметки на основании только тех случайных наблюдений, какие приходилось делать по некоторым вопросам предшествующих редакций».<sup>9</sup> Тем не менее два наблюдения С. П. Розанова для нас чрезвычайно важны. Первое из них касается так называемой Распространенной редакции 1617 г. С. П. Розанов показывает ошибочность представлений об истории этой редакции, которая будто бы «все библейские статьи и югославянские (сокращенные во второй редакции) приводит по первой редакции, удерживая и заглавия их, а рассказы из византийской истории дополняет по 1-й редакции»,<sup>10</sup> и приходит к выводу, что Распространенная редакция 1617 г. восходит не к редакции 1512 г. и целому ряду иных, указанных А. Н. Поповым источников, а к редакциям 1617 г. и 1601 г.<sup>11</sup> Так возникает новая задача исследования хронографа: выяснить место редакции 1601 г. среди других редакций и связь с ней Распространенной редакцией 1617 г., переработавшей свой текст совершенно в ином направлении, чем Основная редакция 1617 г. Крайне важно разыскать новые списки редакции 1601 г., что поможет с большей уверенностью установить историю ее текста и характер ее как источника последующих видоизменений хронографа.

<sup>5</sup> Русский хронограф. Часть первая. Хронограф редакции 1512 года. — ПСРА, т. XXII, СПб., 1911; Русский хронограф. Часть вторая. Хронограф западнорусской редакции. Пгр., 1914.

<sup>6</sup> А. Попов. Обзор хронографов русской редакции, вып. 2, стр. 70—121.

<sup>7</sup> А. Попов. Изборник славянских и русских сочинений и статей, внесенных в хронографы русской редакции. М., 1869, стр. 131—213.

<sup>8</sup> Летописец, списанный св. Дмитрием в Украйне с готового 2-й редакции до 1617 г. с его примечаниями по полям, изображением его и 25-ю нумерами снимков его почерка из 30 рукописей и печатных книг, ему принадлежащих и диплома ему поднесенного Московскою духовною академиею. Издание Амфилохия епископа Угличского. М., 1892. — Отметим, что снимки почерка и диплома в издании отсутствуют.

<sup>9</sup> С. П. Розанов. Заметки по вопросу о русских хронографах, стр. 129.

<sup>10</sup> Там же, стр. 130.

<sup>11</sup> Там же, стр. 130—131.

нографа редакции 1512 г., установил существование двух видов этой редакции и издал Хронограф редакции 1512 г. и Хронограф западнорусской редакции в ПСРЛ.<sup>5</sup>

С изучением редакции 1617 г. дело обстоит много хуже. А. Н. Попов ограничился лишь общей характеристикой отношений редакции 1617 г. к редакции 1512 г., которую он считал ее основным и непосредственным источником, и дал перечень других источников этой редакции.<sup>6</sup>

После А. Н. Попова к текстологическому изучению редакции 1617 г. фактически не обращались. Сам А. Н. Попов издал русские и славянские статьи по некоторым спискам этой редакции.<sup>7</sup> В 1892 г. был издан архимандритом Амфилохием полный текст Хронографа 1617 г.,<sup>8</sup> но издание это совершенно ненаучное: Амфилохия интересовал текст лишь постольку, поскольку издаваемый им список был переписан рукой Дмитрия Ростовского, известного проповедника, церковного писателя, составителя Четьих-миней. Оригиналом для Дмитрия послужил поздний и неисправный список, не представляющий интереса для истории редакции. Амфилохий не произвел над текстом никакой текстологической работы, не оговорив даже явные дефекты рукописи. Характерно, например, что глоссы, встречающиеся в большинстве списков хронографа, Амфилохий принял за заметки, принадлежащие самому Дмитрию Ростовскому.

Частные замечания о Хронографе редакции 1617 г. содержатся в работе С. П. Розанова. «Оговариваясь, — предупреждает автор, — что вообще то мы этими редакциями (т. е. 1617 и 1620 гг. — О. Т.) не занимались и делаем здесь свои заметки на основании только тех случайных наблюдений, какие приходилось делать по некоторым вопросам предшествующих редакций».<sup>9</sup> Тем не менее два наблюдения С. П. Розанова для нас чрезвычайно важны. Первое из них касается так называемой Распространенной редакции 1617 г. С. П. Розанов показывает ошибочность представлений об истории этой редакции, которая будто бы «все библейские статьи и югославянские (сокращенные во второй редакции) приводит по первой редакции, удерживая и заглавия их, а рассказы из византийской истории дополняет по 1-й редакции»,<sup>10</sup> и приходит к выводу, что Распространенная редакция 1617 г. восходит не к редакции 1512 г. и целому ряду иных, указанных А. Н. Поповым источников, а к редакциям 1617 г. и 1601 г.<sup>11</sup> Так возникает новая задача исследования хронографа: выяснить место редакции 1601 г. среди других редакций и связь с ней Распространенной редакции 1617 г., переработавшей свой текст совершенно в ином направлении, чем Основная редакция 1617 г. Крайне важно разыскать новые списки редакции 1601 г., что поможет с большей уверенностью установить историю ее текста и характер ее как источника последующих видоизменений хронографа.

<sup>5</sup> Русский хронограф. Часть первая. Хронограф редакции 1512 года. — ПСРЛ, т. XXII, СПб., 1911; Русский хронограф. Часть вторая. Хронограф западнорусской редакции. Пгр., 1914.

<sup>6</sup> А. Попов. Обзор хронографов русской редакции, вып. 2, стр. 70—121.

<sup>7</sup> А. Попов. Изборник славянских и русских сочинений и статей, внесенных в хронографы русской редакции М., 1869, стр. 131—213.

<sup>8</sup> Летописец, списанный св. Дмитрием в Украине с готового 2-й редакции до 1617 г. с его примечаниями по полям, изображением его и 25-ю номерами снимков его почерка из 30 рукописей и печатных книг, ему принадлежащих и диплома ему поднесенного Московской духовною академиею. Издание Амфилохия епископа Угличского. М., 1892. — Отметим, что снимки почерка и диплома в издании отсутствуют.

<sup>9</sup> С. П. Розанов. Заметки по вопросу о русских хронографах, стр. 129.

<sup>10</sup> Там же, стр. 130.

<sup>11</sup> Там же, стр. 130—131.

Другое замечание С. П. Розанова посет, казалось бы, совсем частный характер: в примечании на стр. 130 исследователь отмечает: «Состава статей 2-й редакции нам не приходилось касаться, но случайно мы заметили, что, например, статья „От жития предтечи“ во 2-й редакции не опущена, как говорит Попов (II, 75), а только сокращена сравнительно с редакцией 1512 г.»<sup>12</sup> Подобного рода неточности подтверждаются и нашими наблюдениями, и это указывает на необходимость нового тщательного исследования состава редакции 1617 г. во всех ее разновидностях.

В третьем замечании С. П. Розанов ставит под сомнение указание А. Н. Попова на список русского перевода Хроники Мартина Бельского (ГПБ, Ф. IV, № 162) как на тождественный вставкам из этой хроники в хронограф.<sup>13</sup> По работе А. Н. Попова действительно создается впечатление о тождественности указанных текстов, тогда как фактически составитель хронографа обращался с этим своим источником столь же свободно, как и с основным — Хронографом редакции 1512 г., сокращая, пересказывая, а порой и дополняя текст. Тем не менее, как будет показано ниже, ряд данных позволяет допускать, что составитель пользовался именно тем переводом хроники, который известен нам в отдельных списках (помимо указанного списка ГПБ, также в списках БАН: Арханг. Д. 422 и Арханг. С. 135 и др.).

\* \* \*

Хронограф 1617 года (далее Хр. 1617) существует в двух редакциях — Основной и Распространенной. Краткая редакция, на существование которой указывал А. Н. Попов, едва ли заслуживает специального выделения: скорее это разновидность хронографических сборников, составленных путем выборки отдельных статей из полных редакций.

В данной работе мы остановились лишь на Основной редакции. Материалом для наблюдений послужили 33 списка этой редакции (из которых А. Н. Попову было известно только девять<sup>14</sup>) из рукописных собраний БАН и ГПБ; так как в круг наблюдений вошли еще не все хронографы, находящиеся в других архивах Ленинграда, а также богатейших рукописных фондах Москвы и других городов, результаты наблюдений, естественно, имеют пока предварительный характер.

Хронограф Основной редакции 1617 г. (дата устанавливается по расчету, содержащемуся в статье «Об отложении мяса иноком»), насчитывает 169 глав. В списках основному тексту предшествует оглавление («Сказание главам, иже суть в книзе сей») и предисловие («Предисловие книги сея»). Пространный заголовок хронографа встречается в четырех основных вариантах.

Первый вариант: «Книга глаголемая хронограф, рекше начало писменом царских родов, от многих летописец, преже от Бытии о сотворении мира, от книг Моисеевых, и от Исуса Наввина, и от Судей иудейских, и от Четырех царств; та же и от ассирийских царех, и от Македонии, и от римских царех, еллин же и благочестивых, и от русских летописец, и от сербских, и болгарских. Первые с богом починаем о шести днех, в них же сотворил бог всю тварь, яко же рече Давид: словом господним небеса утвердишася и духом уст его вся сила их. Написася от премудраго

<sup>12</sup> Там же, стр. 130.

<sup>13</sup> Там же, стр. 129—130.

<sup>14</sup> Списки ГПБ, IV раздела Основного собрания в лист: №№ 85, 139, 167, 182, 245, 246, 300, 305 и список Погодинского собрания № 1445

Монасия и от Сивирия епископа Гевальскаго». <sup>15</sup> Второй вариант заглавия отличается вставкой — после слов «глаголема гранограф» добавлено «иже суть в книзе сей». В третьем варианте в отличие от первого опущены слова «и от Македонии, и от римских царех». В четвертом варианте начало сходно со вторым, но, как и в третьем варианте, опущены слова «и от Македонии, и от римских царех».

Хронограф Распространенной редакции 1617 г. имеет заглавие, сходное со вторым вариантом, однако вместо «от Македонии... еллин же и благочестивых» читается «от Александрии, и от римских царей (царех), еллин же (и) благочестивых». <sup>16</sup>

Сам текст хронографа имеет как бы четыре компонента, на которых стоит остановиться подробнее: собственно текст, заголовки в тексте, заголовки на полях и глоссы. Написание значительной части заголовков на поле — отнюдь не результат сверки рукописи с более исправной или дополнений самого переписчика. Как можно судить из наблюдений над списками, определенный круг заголовков, как правило, в подавляющем большинстве рукописей встречается только на полях. Различия в заголовках (для списков XVII в. в особенности) выражаются по преимуществу в том, что в тех или иных списках те или иные заголовки пишутся либо на поле, либо в тексте. Опускание заголовков или, напротив, появление новых, «индивидуальных» заголовков — явление исключительно редкое. Так, при сопоставлении пяти списков старшего (из дошедших до нас) вида Основной редакции хронографа установлено, что из 224 заголовков (в первых 30 главах) 16 были в том или ином списке перенесены на поле, пропущено лишь 3 и вставлено 2.

Этой устойчивости структуры хронографа соответствует и устойчивость самого текста, резко отличающегося по ничтожному количеству разночтений от текстов повествовательных произведений, читающихся в отдельных сборниках.

Так, если на текст рассказа о событиях троянской войны (гл. 24 хронографа), занимающего 10—12 листов, даже при сравнении списков разных видов оказывается не более двух десятков разночтений, то в тексте, повествующем о тех же событиях, в «Троянской истории» Гвидо де Колумна, распространенной в отдельных списках, почти каждая фраза содержит то или иное индивидуальное или групповое отличие. Аналогичное явление можно наблюдать, сравнивая тексты хронографической Александрии и читающейся в отдельных списках Сербской Александрии. Все это говорит о особом отношении к тексту хронографа, о стремлении переписчиков сохранить его структуру даже в таких, казалось бы, внешних деталях, как место заголовка.

Характерной чертой Основной редакции Хр. 1617 является наличие в большинстве его списков нескольких десятков глосс. Состав глосс в списках постоянный (хотя в некоторых списках часть глосс опущена, но крайне редки «индивидуальные» глоссы), что говорит о принадлежности их архетипному тексту.

Глоссы придают тексту хронографа еще одну функцию: помимо энциклопедической задачи — сообщения основных исторических (в понимании своего времени), географических и историко-культурных сведений, он отвечает в какой-то мере и задаче богословской, комментируя события

<sup>15</sup> Все цитаты из Хр. 1617 (кроме оговоренных случаев) делаются по списку БАН. Арханг. С. 139.

<sup>16</sup> См., например, заглавия хронографов Распространенной редакции в кн.: Описание рукописного отдела БАН СССР, т. 3, вып. 1, М.—Л., 1959, стр. 190, 207.

библейской истории как систему символических предопределений будущих событий христианства или основ мироздания.

Так, тексту гл. 9 «О потопе» сопутствует глосса: «Ковчег есть церковь господня, а Ное — верныя люди, а голубица есть образ святаго духа, а сучеѣ масличный, его же носяи, — источник милости осенением благодати всеродныя. Собрание ж от всех животных в ковчег — то есть от всех язык научити вере, яже по Христа бога» (л. 29).<sup>17</sup> Текст статьи «О Аврааме»: «Рече же господь к нему: „Возми юницу трилетну и козу трилетну и овен трилетен, горлицу и голубь“ (для жертвоприношения, — О. Т.)» — сопровождается глоссами: «Юница за послушание ига Христова», «Коза за млеко питающихся учением веры во Христа», «Овен за смирение жретися за Христа», «Трилетие же пречистую Троицу прознаменуя», «Горлица за целомудрие, а голубь за незлобие приятных то» (л. 40 об.). Аналогично глоссами сопровождается текст в статье «О пасце», причем глоссы либо вносятся в текст непосредственно за толкуемым словом (киноварью, как в списке F. IV, № 139) или соотносятся с толкуемыми словами с помощью особых значков. «Тако ядите: чресла ваша препоясана (глосса: «Чресла препоясани, рекше душа мыслню вперяишесе от земных на небесная») и сапозы на ногах ваших (глосса: «Сапозы на ногах путника образ и блюдения пяты от хапающаго змя»), и жезлы в руках ваших (глосса: «Жезлы в руках знаменует утверждение крестом веры по Христа»), и спесте со тцаннем (глосса: «Спесте со тцаннем; сиречь со страхом и любовию»)» и т. д. (л. 76 об.).

Помимо глосс-толкований, существуют глоссы справочного характера. Например: «День той трети, сиречь третий, мы же обыкоша нарицати его вторник. Писание же поведает, яко в той днь на Содоме и Гомора пламы одожда бг и на вселенную потопление за прегрешение отверзе. И Моисе воду раздели, ему же тогда поющу славно бо прославися» (л. 15 об.); «Рай убо ныне ни совершенно нетленен, ниже паки всячески (т)ленен, посреди бо тли и нетления есть. Быти же ему приспо исполнену плоды, от него же низтекши Фисон, купно и Гион износит персть до нив индиян» (л. 19); «По счету всех лет до потопа 2262, а пишет во всех греческих летописцах 2242» (л. 28 об.); «Неврот и Мерсем первые на земли бьста в человецех цари и начаста владети странами» (л. 31 об.); «Сего Крона Неврота именовашу, иже делатель столпа бысть, и ту дивниение звездам виде» (л. 34 об.); «Сей убо не философ, но кумир, иже ответы дая жерцу своему» (л. 170 об.);<sup>18</sup> «Исус Сирахов не бляне убо иудей, но еллин. Сего ради речеся в царство Димитрия Селевкова и бысть рачитель премудрости Соломони и книги многи от еврейска преведе, много учим бо бе и язык еврейский известно разуме» (л. 224 об.) и т. п.

Есть и глоссы — морализирующие сентенции. Так, на полях статьи о римлянке Лукреции помещается глосса: «Аще и zelo похвалению достойно действо жены сея, яко же и Сусаны, но поне от (не)верных, и сего ради не славиomo есть верными» (л. 141 об.); или: «Виждь гордый прав! От каковы высоты человечества отторзает, еже во зверство и скотство претворяет» (л. 146 об.) — о Валтасаре.

Приведем несколько наиболее любопытных глосс. Текст главы «О родословии», повествующий о «гигантах», погибших от божественного огня (извлечение из Еллинского и Римского летописца), сопровождается глоссой: «От сего имамы разумети, яко и до потопного времени бысть

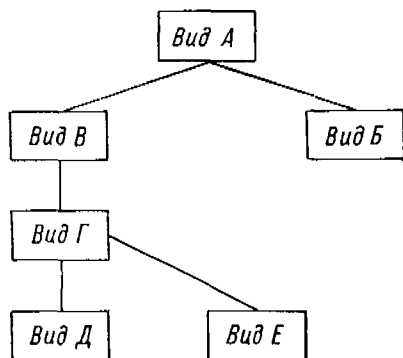
<sup>17</sup> Здесь и далее указываются листы списка ГПБ, F. IV, № 139.

<sup>18</sup> Эта глосса относится к статье о «философе» Дионисии в главе «О еллинских философах»

потребление огнем, но не уцеломудришася, и тако грех водою потопи. Сия повесть о огненном потреблении, и о человецех змиеножных выписано из летописныя книги Максима Грека, инока Святыя горы Ватопедския обители» (л. 28). А. Н. Попов по поводу этой глоссы высказывает следующее предположение: «Вероятно, под этим разумеется список Еллинского летописца, принадлежащий Максиму Греку».<sup>19</sup> С именем Максима Грека связана и другая глосса: «Максим Грек, инок Святыя горы, сказал, что во Антиохии Велицей патриарх Петр Парамон сей первый нача миро пред всеми людьми свещати в церкви и прочее, а не Мартирин в Царс Граде, ни Белилик» (л. 303об.). Тут же уместно привести и другую полемическую глоссу: «Мне мнится тут Симон богоприимец не был, а обещано ему духом святым не видети смерти преже, да же не видит Христа господня. Не злопитием дерновения, но по благодати, данней ему от бога свыше за благоговейнство и чистоту жития его» (л. 218). Принадлежат ли эти глоссы самому редактору хронографа, счешшему необходимым внести таким образом поправки в текст источника, или кому-либо из первых читателей — сказать трудно, но их наличие в большинстве списков говорит за то, что они читались уже на ранних стадиях истории текста.

\* \* \*

Основная редакция Хр. 1617 распадается на несколько видов, взаимоотношения которых представлены в нижеследующей стемме:



Каждая из групп списков, выделяемая нами в особый вид, имеет свои специфические черты в составе, расположении материала, а также отличия в наименовании отдельных глав или статей.

Последний признак самый неустойчивый: списки хронографа нередко сверялись не только с оригиналом переписки (протографом), но и с другими, оказавшимися в распоряжении переписчика или читателя списками, в результате чего в текст, заголовки, нумерацию статей и т. д. вносились поправки (такого рода исправления чернилами киноварных заголовков встретились нам во многих списках), что значительно усложняло определение собственных признаков данного вида. Несколько примеров.

Глава 12 имеет два варианта заглавия: «О Евере и о еврейских письменах» и ошибочный «О евреи и о еврейских письменах». Правильный

<sup>19</sup> А. Попов. Обзор хронографов русской редакции, вып. 1, стр. 9.

вариант читается во всех списках вида *A* и *D*, а в списках остальных видов встречаются оба варианта. В списках видов *A* и *B* 20-я гл. начинается со статьи «О родословии Моисееве», в списках вида *D* со статьи «О рожении Моисееве», в остальных видах встречаются оба варианта. Статья гл. 21 «О Ахаре иже украде» в отдельных списках видов *B* и *G* носит ошибочное название «О Ахаре иже не (!) украде». Гл. 22 в отдельных списках видов *G* и *D* озаглавлена «О Еутропии и о Тире граде и Сидоне» вместо «О Европини...» или «О Еуропини...» (через исилон).

Разнобой наблюдается также в нумерации глав. В большинстве списков вида *A*, а также во многих списках других видов ошибочно повторен номер главы 125 (главы «Царство 47 Константина Багрянороднаго, сына Лва Премудраго» и «Царство 48 Романа Лаканина и о соборе соединения»), в других списках вторая глава имеет № 126. В этом случае далее нумерация глав отличается от обычной на один номер, но затем пропускается номер какой-либо из глав и нумерация вновь выравнивается с традиционной.

Все эти примеры говорят о том, что возникающие на том или ином этапе истории текста ошибочные чтения затем исправляются либо интуитивно, либо на основании списков, с которыми производилась сверка. Иногда ошибочное чтение содержалось уже в древнейшем тексте. Так, например, повторение № 125 в двух соседних главах, естественно, не могло произойти независимо друг от друга в списках разных видов, в то время как пропуск второго повторяющегося номера или исправление его на № 126 могли происходить в списках не только в результате сверки, но и в результате самостоятельного осмысления ошибки.

При выделении видов Основной редакции принимались во внимание иные, более устойчивые текстологические приметы.

### Вид *A*

Этот вид, по нашему мнению, лучше других сохранил древнейший (архетипный) текст Основной редакции. Списки этого вида характеризуются следующими признаками:

1. Статьи в гл. 19 («О Иосифе»), как и в Хронографе 1512 г., расположены в следующем порядке: «О Иосифе», «О Иуде и родословие до Давида царя», «О Иосифе, что ему бысть во Египте», «Како изведе бог Иосифа из темницы», «О купли пшеницы, яже во Египте», «О шествии Израйля во Египет», «О смерти Израилеве и о благословении чад» и т. д.

2. Заголовок гл. 20 — «О родословии Моисееве».

3. Шестая статья той же главы носит название «О Иракле, еже есть Юпитере, сыне Зевесове».<sup>20</sup>

4. В гл. 24 в статье «О брани Трояном со греки и о разорении ея» и в статье той же главы «О царе Приаме троянском и о сыне его Александре Парисе» содержится несколько архетипных чтений, утраченных в списках видов *B*, *G*, *D* и *E*.

Обратимся к рассмотрению этих признаков вида. Первый из них не требует особых оговорок: последовательность и состав статей совпадает с Хр. 1512, тогда как в видах *G*, *D* и *E* меняется порядок статей и их состав. Принадлежность второго признака архетипному виду может подтверждаться лишь косвенно: гл. 17 Хр. 1512 носит название: «Избранно

<sup>20</sup> Здесь и далее мы называем статьями отрезки текста главы, заключенные между киноварными заголовками. При этом первой статьей главы считается текст, читающийся в начале главы до следующего киноварного заголовка.



от вторых книги, от исхода о родословии Моисеове и о рождении его». Следующая статья той же главы Хр. 1512 озаглавлена «О рождении Моисеове». Можно предположить, что и в архетипном виде Хр. 1617 рассказ о Моисее открывался статьей «О родословии Моисеове», а перенесение этой статьи в предыдущую, 19, гл. — результат вторичного изменения текста.

В обоих этих случаях мы молчаливо предполагаем зависимость текста Хр. 1617 от текста Хр. 1512. Как будет показано в специальной работе, такая зависимость действительно существует. Здесь укажем лишь, что текстуальное сходство, а также состав не восходящей к иным источникам, т. е. собственно хронографической, части Хр. 1617 и несомненное сходство большинства заголовков статей Хр. 1617 и Хр. 1512 позволяют видеть в Хр. 1512 основной источник Хр. 1617.

Третий признак, возможно, не является чертой архетипа. Но во всяком случае выделение последней фразы предшествующего рассказа — «Сей же Дионис начальник бе пианству» в качестве киноварного заголовка для последующего текста, где о Дионисе нет и речи, бесспорно говорит о том, что этот заголовок, читающийся в видах *Д* и *Е*, а также в большинстве списков видов *В* и *Г* (в некоторых списках заголовки вообще опускается), — результат ошибки, появившейся в архетипном списке этих видов основной редакции.

Наиболее существенный признак — это чтения в гл. 24 «О златом руне волшебного овна». Глава эта, хотя и в значительно измененном виде, заимствована составителем Хр. 1617 из хроники Мартина Бельского. Анализ соотношения хронографа и хроники как его источника — предмет особой работы; приводимые далее сопоставления лишь дают для нее некоторый предварительный материал; во всяком случае тот факт, что и текст хронографа, и текст перевода хроники, известного по списку ГПБ.Ф.ІV.162 и другим, имеют общие отличия от польского оригинала, свидетельствует о вероятной связи.

Приведем наиболее характерные примеры близости к этому переводу списков вида *А*.

В списках этого вида в статье «О брани трояном со греки и о разорении ея» читается: «Аще дадут от царских детей на снадение змию, то укротится Нефтунов гнев», ср. в русском переводе хроники Бельского: «И так долго будет, яже дадут дитя, на которое жребий падет» (л. 125).<sup>21</sup> Ср. в польском тексте: «a tak będzie długo pokimu nie dadza ktorego dzyecię cia królewskiego ku rozarciu na ktore los przypadnie» (л. 54).<sup>22</sup>

Текст в Хр. 1617 отличается от текста перевода, почти дословно передающего польский оригинал, но все же хронограф в видах *А* и *Б* сохраняет глагол «дадут», тогда как в остальных видах читается «аще идут от царских детей».

В той же главе в статье «О царе Приаме троянском и о сыне его Александре Парисе» читается: «И в то время Пантил, Приямов племянник, говорил...». В переводе хроники так же: «А в те поры Пантус племянник Приямов сказал» (л. 129 об.). В польском тексте: «A w tym czasie Panthus przyrodzony Priamusom powiedał» (л. 55 об.). Как видим, и в хронографе, и в переводе хроники польское «przyrodzony» передано как «племянник». Но в списках видов *В*, *Г*, *Д* и *Е* Основной редакции вместо «племянник» читается «внук».

<sup>21</sup> Цитируем по списку перевода Хроники Мартина Бельского, ГПБ, Ф.ІV, № 162.

<sup>22</sup> Цитируем по изданию: Kronika, tlo iest historia świata. Krakow, 1564.

В той же статье в редакции *A* и *B* читается: «И превращься (Юпитер, — *O. T.*) в лебедя прилете на озеро и учал кликати», в остальных редакциях «в лебедя при езере на лето и учал кликати». Порча текста достаточно явная (пропущен глагол; «на лето», — видимо, искаженное «палете» из «прилете»). И в этом случае чтение видов *A* и *B* соответствует хронике Бельского; ее текст не совсем точно, но близко к приведенному чтению хронографа передает русский переводчик: «И он опрокинулся лебедем и прилетал к ней на пруд и учал кликати лебедем» (л. 52 об.); ср. в польском оригинале: «przemienił sie w labęcia począł spiewać» (л. 21об.). Буквальный перевод: «Обратился в лебедя, начал кликать», упоминание об озере и пруде, отсутствующее в польском тексте, сближает хронограф именно с данным переводом.

Обратимся к последнему столь же показательному примеру из той же статьи: «Протозелиус вышед ис кораблей и побил многих троян. И вышед из Трои Ектор, Приямов сын, и многих еллин побил». Этот текст читается лишь в видах *A* и *B*. В остальных видах — пропуск, и фраза преобрела следующий вид: «Протозелиус вышед из Трои, Ектор приямов сын и многих еллин побил». Ошибка бесспорна, но любопытно сходство исправного текста видов *A* и *B* с переводом хроники и общие отличия Хр. 1617 и перевода от польского оригинала: ср. в переводе 1584 г.: «Протозилаус вышед ис корабля и побил людей, которые у берегу билися. И Ектор крикнул на своих и выскоца на берег ис кораблей и побил Троянов. И Протозелаус убит на том бою» (л. 134). Ср. в польском тексте: Protezylaus wyskoczył na ziemię z wody, potkał sie z nimi pirzchnęli (piera) Troiani. Przyskoczył Hektor krzyknał na swoje, rozprossył (rozposzył) zasię Greki iako żaby do wody, u Protezylausa zabił» (л. 57). В переводе Бельского и хронографе «wyskoczył na ziemię z wody» передано как «вышед ис кораблей»; о Гекторе в польском тексте говорится лишь, что он «przyskoczył», переводчик ошибочно добавляет «на берег ис кораблей и побил троянов». «Троянов» (вместо «еллин», как должно быть по смыслу) — либо ошибка перевода, либо дефект, появившийся уже в списках. Впрочем, именно так читается в обоих известных нам списках перевода — ГПБ.Ф.И.V.162 и БАН. Арханг. Д. 422 и копии этого списка — БАН Арханг. С.135. Хронограф исправляет эту несообразность, а заодно и другое ошибочное указание, что Гектор вышел из кораблей, заменяя ее словами «вышед из Трои»; но в обоих случаях сохранено указание, откуда вышел Гектор, отсутствующее в польском оригинале.

Кроме названных примет в списках вида *A* устойчиво сохраняются названия гл. 12 «О Евере и о еврейских писъмепах», гл. 14 «О Египетской и Сирской земле», гл. 21 «О Ахаре, иже украде», гл. 22 «О Еуропии и о Тире граде и Сидоне»; статья в гл. 79 озаглавлена «О создании града Константина», статья «Царство 38 Ставрикнево, сына Никифорова» в гл. 116 не имеет особого номера и т. д. В большинстве из приведенных заголовков списки остальных видов содержат различные вторичные чтения.

Любопытной чертой Основной редакции является пропуск статьи, повествующей о византийских императорах Алексее Мурдзуфле и Алексее Ангеле. Гл. 146 в списках всех видов (за единичными исключениями, о которых ниже) носит заглавие «Царство греческое 71 Алексия Ангела», но текст этому заглавию не соответствует, там говорится: «По Алексие Ангеле царствова во Царьграде Феодор Ласкаръ 18 лет, а патриарх тогда Герман. При сем Алексии царе приде во Царьград святой Сава...» и т. д. Но в следующем абзаце той же статьи упоминается уже Феодор Ласкаръ («При сем царе Феодоре Ласкаре взят был от латин Царь-

град...»). Эта ошибка могла возникнуть уже в архетипном тексте, когда вслед за заглавием «Царство ... Алексея Ангела» был переписан текст следующей статьи, в которой речь шла о Феодоре Ласкаре. В отдельных списках эта ошибка была замечена и устранялась. Так, в списке вида А собр. БАН 45.10.16 первой четверти XVIII в., а также в списке вида Г (собр. ГПБ. F.IV.843) имеется статья о Дуке и Алексее Ангеле, в других списках заглавие главы 146 изменено («Царство ... Феодора Ласкаря»), в третьих, помимо изменения заглавия, изменена и первая фраза: «По Алексее Скимнине царствова ... Феодор Ласкарь...». Однако, повторяем, в подавляющем большинстве списков сохраняется ошибочный текст, присущий уже виду А.<sup>23</sup>

### Вид Б

Списки этого вида, во всем совпадая со списками вида А, имеют лишь две специфические черты. Во-первых, в них опущена статья «О Навуходоносоре» в гл. 32; во-вторых, начиная с гл. 157 изменены многие заголовки глав и статей. Несколько примеров:

Вид А<sup>24</sup>

Вид Б

гл. 157

Сказание Ивана Пересветова о царе турецком Магмисте, како хотел сожести книги греческие.

О совете турецкого царя с пашами своими о законе. Сказание Ивана Пересветова.

гл. 161

И по нем бысть последний державе русского государства сын его царь и великий князь Иван Васильевич всеа Русии.

Царство царя государя и великого князя Ивана Васильевича всеа Русии, и о взятии града Казани и о граде Иерусалиме.

О взятии града Казани и всея земли по Волге реке и по Каме яже и болгары поволжские нарицахуся.

О взятии града Казани и о пропуске.

гл. 166

О поставлении Гермогена патриарха.

О возведении на престол Гермогена патриарха Московского.

О злом развратнице Петрушке и о прочих мятежниках.

О повояльшемся развратнице Петрушки.

### Вид В

Вид В, по нашему мнению, восходит к одному из списков вида А. Общей чертой данного вида является сохранение того же, что и в виде А, порядка следования статей в гл. 19. В большинстве списков данного вида отсутствует заголовок статьи, которая в списках видов А и Б была озаглавлена «О Иракле, еже есть Юпитере, сыне Зевесове», а в некоторых списках уже появляется ошибочный заголовок «Сей же Дионисий бе начальник пиянству», который встречается также в большинстве списков вида Г.

В отдельных списках появляются и другие ошибочные заголовки: «О Ахаре, иже не (!) украде», «О Еутропии и о Тире граде...», во всех списках статья гл. 79 носит название «О создании Царя-града Константины», где смешивается типично русское (Царьград) и европейское название столицы Византии.

<sup>23</sup> Перечень списков каждого вида см. ниже, стр. 177.

<sup>24</sup> В остальных видах так же.

Но наиболее существенным признаком, отличающим вид *B* от видов *A* и *B* и, напротив, объединяющим его со всеми остальными видами, является наличие вторичных чтений в рассмотренных выше фразах и из гл. 24:

Виды *A* и *B*

... аще дадут от царских детей...  
 ... Пангил Приямов племянник...  
 ... прилете на озеро...

Протозелнус вышел из кораблей и побил многих троян. И вышел ис Трои Ектор...

Виды *B*, *Г*, *Д* и *Е*

... аще идут от царских детей...  
 ... Пангил Приямов внук...  
 ... при езере... (*B*)  
 ... при езере на лето... (*B*, *Г* и *Е*)  
 ... при езере налетс... (*Д*)

Протозелнус вышел из Трои Ектор Приямов сын...

Для всех без исключения списков вида *B* характерны, как говорилось, заголовок статьи в гл. 79: «О создании Царяграда Константина» (в списках видов *A* и *B* — «града Константина»), заголовок главы 165 «Царство Ростригино...» (в списках вида *A* «Царство розстриги Григория Отрепьева...»).

Списки этого вида в свою очередь распадаются на группы, характеризующиеся некоторыми общими вторичными чтениями: так, в списках F.IV.85, F.IV.274, ОЛДП F.183, БАН 34.2.29 в статье главы 21 вместо «О Ахаре иже украде» (так в видах *A* и *B* и списках F.IV.182, Погод. 1445 вида *B*) читается ошибочное «О Ахаре иже не (в списке ОЛДП — «же не») украде». Испорченное чтение в заголовке гл. 22 «О Еутропии...» (вместо «О Европии и о Тире граде и Сидоне») встречается в тех же четырех списках F.IV.85, F.IV.274, ОЛДП F.183, БАН 34.2.29; там же мы встречаем и ряд общих вторичных чтений в тексте гл. 24 «О златом руне волшебного овна» («возлюбил Лиду Питер» — в списке ОЛДП и остальных — «Юпитер»; «Ахиллес же виде» — в остальных списках вида, а также видах *A* и *B* — «слышав», и т. д.). С другой стороны, ряд общих чтений объединяет списки Погод. 1445, Софийский № 1411, БАН 19.1.4. Особенно сложна история списка F.IV.85, который, совпадая в большинстве чтений с указанной группой списков вида *A*, тем не менее имеет общую ошибку со списком F.IV.139 (вид *A*) — в гл. 156 вместо «Царство греческое 80 иже бысть в лето 6933» (что достоверно и исторически), в обоих этих списках читается «в лето 6911».

Вид *Г*

Вид *Г* восходит к одному из списков вида *B*, с которым его сближают одинаковые вторичные чтения в гл. 24, наличие во всех списках заголовка «Сей же Дионисий началник бе пианству» (в гл. 20), сходство заголовка в гл. 79, и ряд других общих вторичных чтений.

Однако решающей приметой вида является перестановка в главе 19: статья «О Иуде и родословие до Давида царя» помещена во всех списках этого вида после статьи «О шествии Израиля в Египет».

Можно допустить также, что вид *Г* восходит к списку вида *B*, относящемуся к группе, в которую входят списки F.IV.85, F.IV.274, ОЛДП F.183 и БАН 34.2.29, причем в особенности сходному с последним — списком БАН. В списках вида *Г* заголовок гл. 14, как и в списках БАН и ОЛДП — «О Сирской и Египетской земле» (в остальных списках вида *B*, а также в видах *A* и *B* — «О Египетской и Сирской земле»), в гл. 24 статья озаглавлена «О брани трояном со греки и о разорении его»

(так же в списках БАН и ОЛДП), в других списках вида В — «О разорении ея» или даже «Трой». В виде Г, как в списках БАН, ОЛДП и Софийск. № 1411, в гл. 115 статья озаглавлена «О полском короле Леске»; в других списках вида В — «О полском королевстве». В то же время отдельные черты роднят некоторые списки вида со списками другой группы вида В или даже других видов. Так, если для всех списков вида В характерно заглавие 146 гл. «Царство греческое 71 Алексея Ангела», то в одном (правда, позднем — XVIII в.) списке вида Г мы встречаем заголовки «Царство греческое 71 Феодора Ласкаря», но в этом случае в тексте статьи о Савве сохраняется упоминание Алексея Ангела («При сем царе Алксее приходил...»). Не объясняется ли это изменение заглавия столь же механически, как и сама ошибка, ее исправлением на основании первой же фразы, где говорится о царствовании именно Феодора Ласкаря?

### Вид Д

Вид этот восходит, как можно думать, к одному из списков вида Г. Но если в списках вида Г статья «О Иуде» была лишь перенесена на новое место, между статьями «О шествии Израиля в Египет» и «О смерти Израилеве и о благословении чад», то в списках вида Д этот процесс продвинулся еще далее: все статьи гл. 19, предшествующие находящейся на новом месте статье «О Иуде», опускаются, а следующая за ней статья получает новое название: «О Иосифа и о смерти Израилеве и о благословении чад». Эта статья становится теперь первой в гл. 19 (статья «О Иуде» оказывается последней статьей предыдущей, 18-й главы), видимо, новое заглавие — внесение туда упоминания Иосифа — как-то соотносилось с начальной статьей бывшей гл. 19 «О Иосифе», что и повлияло на перенесение номера главы на новое место.<sup>25</sup>

Для вида Д характерна большая устойчивость ряда других признаков: во всех списках гл. 12 названа правильно: «О Евере и о еврейских письменах», статья гл. 14 всюду носит ошибочное название «О Асирской и Египетской земле» (вместо «О Египетской и Сирской земле»), гл. 20 начинается со статьи «О рождении Моисеове», статья той же главы «Сей же Дионис бе начальник пьянству» названа так во всех без исключения списках. Во всех списках механический пропуск в гл. 7: вместо «сими же убо звездами счиниша еллини строитися сже в нас, по не от нас. Сие бо еллини глаголют» читается «сими же убо звездами счиняюще еллини глаголют» и т. д.

Вид Д, вероятно, восходит к какому-либо списку вида Г, который обладал всеми названными чертами; в то же время списки вида Д наиболее едины в своей текстологической близости, что говорит о их близости к общему архетипу и обособленности от других видов. Обратимся вновь к гл. 146. В списках F.IV.246 и F.IV.680 эта глава (№ 148) озаглавлена: «Царство греческое 71 Феодора Ласкаря». Начало главы: «По Алексее Скимнине царствовал по Цареграде Феодор Ласкарь 18 лет, а патриарх тогда был Герман. При сем Феодоре цари прииде в Царьград святой Сава...» (F.IV.680, л. 293 об.). Упоминанием Алексея Скимнина эти списки сближаются со списком F.IV.300 (вида В), но в этом последнем в тексте: «При сем Алксее царе прииде...». Отметим

<sup>25</sup> Предположение, что вид Д не зависит от вида Г, а восходит непосредственно к его протографу, кажется нам менее вероятным: в этом случае оказалось бы, что опущено несколько статей — одна, предшествующая статье «О Иуде», и четыре следующие за ней. Естественнее предположить пропуск пяти рядом стоящих статей.

также, что из просмотренных списков лишь в двух (F.IV.246 и F.IV.680) следующая глава является статьей гл. 148 и называется «О болгарском царстве» (в остальных списках — «Царство Асана Ивана царя болгарского 72»). В то же время в большинстве списков вида Г гл. 146 озаглавлена «Царство греческое 71 Алексея Ангела», а в списке F.IV.823, где она также называется «Царство греческое 71 Феодора Ласкаря» есть глава о Алексее Дуке и Алексее Ангеле, и в гл. 146 упоминается Алексей Ангел, а не Алексей Скимнин.

### Вид Е

По структуре гл. 19 вид Е сходен с видом Г и по всей вероятности восходит к этому виду. Но списки вида Е объединяют следующие наиболее существенные отличия.

1. Заглавие сходно с первым вариантом, но после слов «...вся сила их» следует: «От книги Иосифа Ламскаго вкратце» и далее — статья, читающаяся в Хр. 1620 (начало: «Прежде бо всего подобает истинному христианину ведати на спасение, что есть бог...»); затем статья: «И сие ж напишю чтущим разумения ради, где стояше сам прежде, неже мир сотворен» (начало: «Тогда не бе ино, кроме тмы...»); затем обычное окончание заглавия хронографа («Написание от премудраго Монасия и от Сибирии, епископа Гевалскаго»<sup>26</sup>) и статья «Зачало 1-го дни».

2. После статьи гл. 1 «Начало четвертаго дни» следует дополнительная статья «О отпадении ангелстем и в бесы претворившихся».<sup>27</sup>

3. Значительно распространены статьи «Зачало пятаго дни» и «Начало шестаго дни»; причем в списке Q.IV.360 к вставке в статье «О дни шестом» добавлен еще один абзац.

4. В гл. 19 немного пространнее рассказ о поступке братьев с Иосифом и о пребывании его в Египте; за особым заголовком выделена статья: «О целомудрии Иосифове во Египте и о приключившемся ему злых от диавола, добрых же от бога», в которой текст вставки слит с текстом статьи «О Иосифе, что ему бысть в Египте». В конце статьи «О благословении чад» добавление о годах жизни детей Иосифа.

5. В гл. 20 в середину статьи «О Горгонеи» вставлена статья «Пишет же в виной истории о Гордиции (!) девице тако», затем после заголовка «О Персии же» окончание статьи «О Горгонеи».

6. В той же главе, в статье «О разделении моря Чернаго еже железом» вставка (из «Сказания о крестном древе») и дополнительный заголовок «О услаждении воды горкия».

7. В гл. 79 после статьи «О хождении во Иерусалим святая царицы Елены и како взыска честный крест Христов» добавлена статья: «О отвержении звездочетия и о преименовании дней седмичных всея недели».

8. В гл. 106 пропущена статья «О Крое короле полском, иже от племени чехова».

9. Гл. 146 озаглавлена «Царство греческое 71 Феодора Ласкаря», рассказ о Савве выделен особым заголовком «О Саве Сербском» и начинается словами «При сем царе Феодоре прииде во Царьград светый Савва...»; в списке Q.IV.360: «При сем царе прииде...».

<sup>26</sup> В списке Q.IV.360 эти слова читаются также и в конце заглавия (перед словами «От книги Иосифа Ламскаго вкратце»).

<sup>27</sup> А. Н. Попов указал, что «во второй редакции Хронографа... приводится обширная выписка из Палей под заглавием: «О отпадении аггелстем и в бесы претворившихся» (А. Попов. Обзор хронографов русской редакции, вып. 1, стр. 100—101). Как видим, статья эта читается лишь в одном позднем виде Хр. 1617.

Что это могло быть так, косвенно подтверждается следующим обстоятельством. Из известных нам списков с новым расчетом лет все связаны другой, «вневидовой» общностью — особенностями в оформлении гл. 146. Даты 1647 и 1651 гг. имеет список БАН 45.10.16 (тот, где читается статья о Дуке Мурдзуфле), даты 1547 и 1617 гг. имеют списки: F.IV.843, F.IV.562 и F.IV.24. В двух последних, как указывалось, в начале статьи о Савве читается «При сем царе Феодоре...». Список F.IV.843 ср. со списком БАН 45.10.16, где гл. 146 озаглавлена «Царство... Феодора Ласкаря» и где также есть статья о Мурдзуфле. Есть даты 1547 и 1617 гг. и в списках F.IV.167 и F.IV.300, двух представителей вида B.<sup>32</sup>

Итак, связи списков с измененным расчетом лет оказываются вполне вероятными. И думается, что изменение его шло так: 1617 и 1617 → 1577 и 1617 → 1647 и 1647 → 1647 и 1651.<sup>33</sup> Иная последовательность (например: 1617 и 1617 → 1647 и 1651 → 1577 и 1617), кажется маловероятной: в этом случае трудно объяснить, почему вновь был восстановлен верный расчет лет от Никона при сохранении первого, ошибочного компонента расчета от Федора Студита (т. е. 6302 сохранилось, вместо 853 стало, как и в списках с верным расчетом, 783, и сумма давала ошибочный общий счет 7085, т. е. 1577 год). Проверить гипотезу поможет обращение к большему числу списков Основной редакции. Если она окажется верной, или во всяком случае вероятной, то поможет объяснить появление статьи о Мурдзуфле в списке БАН 45.10.16. Это список, который сам или через свой протограф испытал влияние списка, сходного со списком ГПБ. F.IV.843.

\* \* \*

Приведенные описания шести видов Основной редакции, помимо чисто археографических задач, помогут, во-первых, установить структуру архетипного вида редакции, отграничить все, что появляется на поздних этапах развития текста хронографа, а, во-вторых, установить источник Распространенной редакции.

Выясняется, что Распространенная редакция основана на списке Хр. 1617 вида B: статья «О Иуде» помещена после текста, соответствующего статье «О Иосифе» (статей «О Иосифе, сыне Иаковли», «О спех Иосифлих»). Это был список, сходный со списками БАН 34.2.29 и ОЛДП F.183; в нем имелся заголовок «Сей же Дионисий начальник бепиянству», глава 14 носила название «О Сирской и Египетской земли», статья гл. 115 называется «О полском короле Леске», и т. д. Примечательно, что в списках Распространенной редакции есть глава 155 «Царство греческое 71 Алексея Дуки» (начало: «По Алексею Скимнине царствования Алексея Дука Мирциуфль...»), с упоминанием и Алексея Ангела. Глава 156 — «Царство греческое Феодора Ласкаря» — начинается со слов: «По Алексею Ангеле царствования во Цареграде Феодор Ласкарь»..., но рассказ о Савве в иной версии, чем в списках Основной редакции (совпадающей с Хр. 1512).

В то же время в известных нам списках вида B нет ни статьи о Дуке Мурдзуфле, ни статьи, озаглавленной «Царство... Феодора Ласкаря». Наличие этих черт в списках Распространенной редакции еще не свидетельствует о том, что они были в каких-либо списках вида B: судя по

<sup>32</sup> Последний из известных нам списков с той же ошибкой — ГПБ. Вяземск. F.V. обрывается на гл. 121, и нет возможности проверить нашу гипотезу.

<sup>33</sup> Первая цифра — расчет лет от Федора Студита, вторая — от Никона.

тексту статьи «О Савве сербском», могла сказаться коррекция по другому источнику редакции — Хронографу 1601 г., откуда, в частности, взята статья «О Савве Сербском».

Все эти вопросы могут быть разрешены, когда в поле зрения исследователей окажется большее количество списков, чем исследовано в данной работе, начальном этапе текстологического изучения Основной редакции Хр. 1617.

В настоящее время просмотрены и классифицированы следующие списки Основной редакции Хр. 1617:

#### В и д А

БАН: Архаш. С. 139; 45.10.16. ГБЛ: собр. Егорова № 220, собр. Егорова № 231, Музейн. собр. № 3358, Музейн. собр. № 3697, собр. Пискарева № 165, собр. Попова № 7. ГПБ: F.IV.139, F.IV.273, собр. Вяземского Q 9, Эрмитажное собр. № 566.

#### В и д Б

ГПБ: F.IV.167, F.IV.300.

#### В и д В

БАН: 19.1.4, 34.2.29. ГПБ: F.IV.85, F.IV.182, F.IV.274, собр. Вяземского F 5, собр. ОЛДП F 183, собр. Погодина № 1445, собр. Софийское № 1411. ЛОИИ: колл. 115 № 82 и № 607, собр. Археогр. № 144.

#### В и д Г

БАН: 19.2.1. ГБЛ: собр. Пискарева № 164, собр. Пискарева № 166. ГПБ: F.IV.244 (гл. 1—52), F.IV. 245, F.IV. 843, собр. Вяземского F 24, собр. Титова № 259, собр. Титова № 4238. ЛОИИ: колл. 115 № 78, собр. Археогр. № 141, собр. Лихачева № 493.

#### В и д Д

БАН: 31.6.28. ГПБ: F.IV.246, F.IV.680, собр. Софийское № 1380, собр. Титова № 3634.

#### В и д Е

ГПБ: F.IV.24, F.IV.562, Q.IV.360, собр. Софийское № 1381.